

455412-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Žigarelli tal-linka – Rahmenvertrag Lieferung Thermorollen Berliner Bäder-Betriebe
OJ S 125/2026 02/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Berliner Bäder-Betriebe AöR

Email: vergaben@berlinerbaeder.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Rahmenvertrag Lieferung Thermorollen Berliner Bäder-Betriebe

Deskrizzjoni: Lieferung und bedarfsgerechte Verteilung von Thermorollen an verschiedene Badstandorte der Berliner Bäder-Betriebe im Stadtgebiet Berlin.

Identifikatur tal-proċedura: 6a52402e-580f-413a-85d5-e621e43cd8e6

Identifikatur intern: BBB-2026-0047

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 30192300 Žigarelli tal-linka

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Sachsendamm 61

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10829

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Etwaige Rückfragen oder der Wunsch nach zusätzlichen Auskünften während des Angebotsphase sind bis zum 15.07.2026, 12:00 Uhr über die Vergabepattform der Vergabekooperation Berlin an den Auftraggeber zu richten. Eine mündliche beziehungsweise fernmündliche Kontaktaufnahme ist gem. § 9 Abs. 2 VgV nicht zulässig und wird nicht beantwortet. Übermittlung von Teilnahmeanträgen und Angeboten: Vollständige Angebote sind in Textform nach § 126b BGB an die Vergabepattform der Vergabekooperation Berlin zu übermitteln. Auf anderem Wege eingereichte Angebote werden von der Wertung ausgeschlossen.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

Liġi transfruntiera applikabbli: keine

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Il-korruzzjoni: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Frodi: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Insolvenza: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Assijiet amministrati minn likwidatur: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Imġiba professjonali serjament ħażina: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: gemäß § 123 bzw. 124 GWB

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Rahmenvertrag Lieferung Thermorollen Berliner Bäder-Betriebe

Deskrizzjoni: Lieferung und bedarfsgerechte Verteilung von Thermorollen an verschiedene Badstandorte der Berliner Bäder-Betriebe im Stadtgebiet Berlin. für den Zeitraum 01.10.2026-30.09.2027. Die Vertragslaufzeit kann durch die BBB optional um 3 x 12 Monate verlängert werden.

Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 30192300 Żigarelli tal-linka

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Der Auftraggeber kann den Leistungszeitraum optional dreimal um jeweils 12 Monate verlängern.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Sachsendamm 61

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10829

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/09/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 3

5.1.5. Valur

Valur massimu tal-ftehim qafas: 600 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Dan huwa akkwist rikorrenti

Deskrizzjoni: Bei Ziehung aller Verlängerungsoptionen, erfolgt voraussichtlich Anfang 2030 eine erneute Bekanntmachung.

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jinghataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tinghata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Miżuri ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der Umweltmanagementmaßnahmen, die der Bieter beziehungsweise das jeweilige Mitglied der Bietergemeinschaft während der Auftragsausführung anwendet.

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung, aus der ersichtlich wird, welche Maßnahmen der Bieter beziehungsweise das jeweilige Mitglied der Bietergemeinschaft zur Qualitätssicherung anwendet. Insbesondere ist durch den Bieter das Verfahren zur Warenein- und Ausgangskontrolle zu beschreiben.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Geeignete Referenzen über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste der in den letzten drei Jahren vor Ablauf der Angebotsfrist erbrachten wesentlichen Leistungen mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitraums sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers. Mindestanforderungen: Es wird der Nachweis von Erfahrungen im Bereich der hier zu vergebenden Leistungen durch Angabe von mindestens drei, in den letzten drei Jahren vor Ablauf der Angebotsfrist im Wesentlichen ausgeführten, Referenzaufträgen gefordert. Diese Referenzaufträge müssen nach Art, Umfang, Auftragsvolumen und Schwierigkeit mit den unter Ziffer 3.2 der Bewerbungsbedingungen sowie mit den im Leistungsverzeichnis dargestellten Merkmalen mit der hier zu vergebenden Leistung vergleichbar sein.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrags der Wirtschaftsteilnehmer als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt, sofern bereits eine derartige Aussage möglich ist.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer entsprechenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung Mindestanforderung: Die Deckungssumme der Berufsbeziehungsweise Betriebshaftpflichtversicherung muss je Schadenfall für Sach-, Personen und Vermögensschäden 1.000.000 Euro betragen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor Ablauf der Angebotsfrist (2023, 2024, 2025)

Mindestanforderung: Bezogen auf den Gesamtumsatz wird ein durchschnittlicher Mindestjahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre von 600.000 Euro gefordert.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des hier zu vergebenden Auftrags für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor Ablauf der Angebotsfrist (2023, 2024, 2025) Mindestanforderung: Hinsichtlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des hier zu vergebenden Auftrags wird ein durchschnittlicher Mindestjahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre von 300.000 Euro gefordert.

Kriterju: Registrazzjoni f'registru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Eintragung im Handelsregister des Staates, in dem der Bieter niedergelassen ist, der nicht älter als drei Monate zum Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist sein darf. Sofern der Bieter, das Mitglied einer Bietergemeinschaft oder Dritte (im Falle einer Eignungsleihe) nicht im Handelsregister verzeichnet ist, genügt der Nachweis der erlaubten Berufsausübung auf andere Weise. Details siehe Bewerbungsbedingungen Ziffer 11.1

5.1.10. Kriterji tal-ġħoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Produktqualität Musterrolle

Deskrizzjoni: gemäß Bewerbungsbedingungen Ziffer 13.4 und 14.2

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 30

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Gesamtangebotspreis gemäß Leistungsverzeichnis

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 70

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabeplattform.bwb.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19dcf471e57-675f54cb5f219c04>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://vergabeplattform.bwb.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19dcf471e57-675f54cb5f219c04>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permesssa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabeplattform.bwb.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19dcf471e57-675f54cb5f219c04>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permesssa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 24/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 43 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Ein Anspruch der Bieter auf eine Nachforderung von Unterlagen besteht nicht.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 24/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni addizzjonali: entfällt - ohne Bieter

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: entsprechend Vergabeunterlagen

Fatturazzjoni elettronika: Permesssa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' partecipanti: 1

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Berlin

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Rügen wegen erkannter Verstöße gegen Vergabevorschriften sind gegenüber der unter Ziffer 2 genannten Kontaktstelle innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen zu erheben (vgl. § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB. Ergänzend wird auf § 160 Abs. 3

S. 1 Nr. 4 GWB hingewiesen. Hiernach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers vergangen sind, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Berliner Bäder-Betriebe AöR

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Berliner Bäder-Betriebe AöR

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Berliner Bäder-Betriebe AöR

Numru tar-registrazzjoni: DE176635369

Indirizz postali: Sachsendamm 61

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10829

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergaben@berlinerbaeder.de

Telefown: +49 3078732712

Indirizz tal-internet: https://vergabepattform.bwb.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19dcf471e57-675f54cb5f219c04

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin

Numru tar-registrazzjoni: 11-1300000V00-74

Indirizz postali: Martin-Luther-Straße 105

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10825

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefown: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Indirizz tal-internet: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

858905f0-dc98-4ae1-950b-82ea55222c16-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tal-pubblikatur

Deskrizzjoni

:

Die Frist zur Einreichung von Angeboten wird bis zum 24.07.2026, 12:00 Uhr verlängert. Die Produktspezifikation im Leistungsverzeichnis wurde angepasst.

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: ORG-7001

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 3cb2013c-c5dd-4102-97b5-d7247f60481c - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 01/07/2026 14:24:51 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,

Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 455412-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 125/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 02/07/2026